

# Polish Heritage Club of Wisconsin, Inc. – Madison



**December *grudzień***  
Vol. 12, Issue 10, 2013 Witold Lutosławski Year

Founded in 1979 as a non-profit organization to promote Polish Heritage through educational, cultural, charitable and social activities.  
PO Box 45438, Madison, WI 53744-5438 (608) 831-8827 <http://www.phcwi-madison.org> Email: [info@phcwi-madison.org](mailto:info@phcwi-madison.org) and Facebook

## Board of Directors

### Executive Committee:

#### President

Stan Graiewski  
(608) 249-2304

#### Vice President

John Hagen '14

#### Past-President

Butch Luick  
(608) 219-9842

#### Secretary

Patricia Brinkman '14  
h-243-8912  
c-212-2413

#### Treasurer

Linda Cagle '15  
(608) 244-2788

### At-Large Directors:

Linda Ganski '14  
(608) 203-5093  
(217) 725-6476

Vacant '15

Joanna Pasowicz '15  
(608) 848-4892

Irene Swiggum '14  
(608) 249-6436

#### Facebook

Stan Graiewski

**Historian** 238-7423  
Don Wesolowski

#### Membership

Jane Dunn 831-8827

#### Newsletter 233-3828

Editor Rose Meinholz  
[meinhoch@hotmail.com](mailto:meinhoch@hotmail.com)

Roni Guski  
Dolores Hurlburt

#### Publicity

#### Webmaster

Tomasz Borowiecki  
John Hagen

## LETTER FROM THE PRESIDENT

Gratitude is due to the many planners and volunteers who supported our club's activities this year. Doris and I would like to thank Father Fred Janecek and his wife Carol for visiting during Doris's knee surgery recovery at St Mary's Care Center. The icon they presented us is prominently displayed in our living room. December 7, the date for our Wigilia, is fast approaching. Come join us. Celebrate a Polish Christmas. ~ Stan Graiewski

### Nov 20 the Board of Directors:

- discussed evaluations of our Nov. 2 Bazaar,
- planned the Wigilia and Annual Meeting,
- discussed Bylaws Committee.

**Kolaches and Rye Bread** leftover from the Bazaar are available from Butch Luick. Call (608) 219-9842 to arrange for payment/pickup.

**Reminder to Renew** A Membership Blank was included on the Wigilia Reservation in the Nov. newsletter **Family \$25, Individual \$15**. We appreciate your prompt renewal! Do you know someone who would like to receive a newsletter? We'll send a sample issue.

**MEMBERSHIP CONTEST:** Whoever signs up the most new members Sept. 1-Dec. 31, 2013 receives a one year free membership.

## OFFICIAL NOTICE OF ANNUAL MEETING

**Polish Heritage Club of Wisconsin, Inc. -  
Madison Group on January 26, 2014 1 - 4pm**  
Lakeview Lutheran Church East Hall  
4001 Mandrake Rd Madison, 53704.

This notice is given in compliance with Chapters 181.0701 and 181.0705 WI Statutes and Article VI Section 1 PHCWI Organizational Bylaws. Officer reports of activities and financial condition will be presented and elections per Organizational Bylaws will be conducted. Presentation of awards follows the meeting. **More details coming in January newsletter.**

### UW HISTORY 425: Poland & the Baltic Area

01/21-05/09/2014 LEC 11:00-12:15p Tu/Th  
Instructor Kathryn Ciancia. To be a senior guest auditor: 60 years old, instructor's permission, application done 3 weeks before the class.  
<http://continuingstudies.wisc.edu/advising/audit60.htm>  
No tuition if over 60. If under age 60:  
<http://continuingstudies.wisc.edu/advising/guests.htm>

**Dec 6 at 6501 Bridge Road, Monona 9 am  
1<sup>st</sup> Friday Polish Club Breakfast Friends**  
Please call Barb if you need a ride 238-9189

### Reservations are due now for the Wigilia.

Children under age 6 are free. If you have not sent in your Reservation Form from our Nov. issue, please mail it now, or call us with any questions so we save a chair for you. Sometimes there are cancellations and we have more space. We look forward to seeing you Sincerely,  
Barb (608) 238-9189 or Rose 233-3828

*YOU ARE CORDIALLY INVITED TO OUR*



**34th Annual Wigilia**  
**Reservations due Nov 27**  
**Sat. Dec. 7**  
**575 Zor Shrine Pl. Madison**

The Wigilia [vee-GHEEL-yah] is the traditional Christmas Eve vigil supper. We look forward to a special evening for members, family and friends.

### At the REGISTRATION TABLE:

Choose an ornament to decorate the tree.  
Get your nametag, see map of assigned seats.  
If you want to change places, please talk with a Host or Hostess. We hope you can join us.  
**5 pm Social Hour, 6 pm Sharing Opłatek,**

**Menu:** *Herring with Crème sauce, Deviled Eggs, Cucumber salad in cream sauce, Assorted Artisan Breads, Pierogi, Barszcz, Baked Cod with Dill sauce OR*

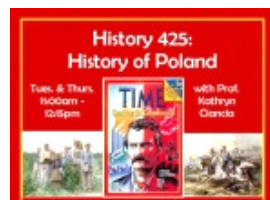
*Polish Vegetarian Puff Pastry,  
Acorn Squash, Baby glazed carrots.*

**Children's Menu:** *Baked Breaded Cod Fillets with Tater Tots / Potato Wedges, Carrots.*

**Dessert:** *Decadent Chocolate Cake & Mile High Cheesecake -fruit or caramel topping.*

*The program includes the Turon and Star, Wigilia stories, Santa, & the Polish Choir.*

**Opłateki and Straw** are available for a donation at the Wigilia or call Rose 233-3828.



1st Friday	9 am	PHCWI Breakfast Friends, (608) 238-9189, Monona Garden Restaurant, 6501 Bridge Rd
1st Sunday	5 pm	Mass in Polish, St. Cecelia's, (608) 254-8381, 603 Oak St, <u>WI Dells</u>
UW-Madison		Polish Student Assoc. Marta Studnicka, (262) 441-1452, polishbuckybadger@gmail.com
UW-Madison		Badger Polish Cinema. Sebastian Puchalski, (347) 268-0158, spuchalski@wisc.edu
Dec 7 Sat		UW Polish Film Festival, Union South - The Marquee, 1308 W Dayton St.
<b>Dec 7 Sat</b>		<b>Polish Heritage Club Annual Wigilia, RESERVATIONS NEEDED (608) 233-3828, or 238-9189</b>
Dec 8 Sun	3 - 5 pm	Szymon Wozniczka: Polish Music during "On the Horizon" WORT 89.9 and www.wortfm.org
Dec 12 Thur	4 pm	"...200 Years of Land Use History in the Carpathians and..." CREECA, 206 Ingraham, 1155 Observatory Dr
<b>Jan 15 Wed</b>	<b>7 pm</b>	<b>Polish Book Club "The Spy who Loved" 3209 Highland Ct, Middleton, (608) 836-8632</b>
Jan 21-May 9	Tue/Thur	UW HISTORY 425 "History of Poland & the Baltic Area" Need instructor's permission 3 weeks before.
<b>Jan 26 Sun</b>	<b>2 pm</b>	<b>Annual Meeting of members of the Polish Heritage Club, 4001 Mandrake Rd, Madison</b>
Feb 13 Thur	10 am	Eva Verhoven "Heritage Discovery - Poland Heart of Europe" Madison Senior Center, 330 West Mifflin St
<b>Feb 22 Sat</b>		<b>International Festival at Overture Center</b>
<b>Apr 13 Sun</b>		<b>PHCWI Palm Sun Spring Festival</b>

**Milwaukee:** Jan 18 Milwaukee - Poland Under Glass, The Domes

**Polish Center of Wisconsin** 6941 S 68th St. Franklin, WI (between Rawson & Loomis) (414) 529-2140

Nov 30 Sat 7 pm Mickiewicz in Music - Word of Polish Poet Adam Mickiewicz set to music!

**Chicago:** Polish Museum of America 984 N. Milwaukee Ave (773) 384-3352 (closed on Thur)

From the Polish-American Journal + [www.polishsite](http://www.polishsite) - a website about Polish Culture

**December grudzień** - *gruda* - hardened ground which is caused by cold weather

3 1857 Birth of author Joseph Conrad (Jozef Konrad Korzenioski) *Lord Jim, Heart of Darkness*

5 1925 Death of Nobel laureate Wladyslaw S. Reymont, Nobel Prize for *The Peasants/Chłopi*

1867 Birth of Josef Pilsudski, Polish military leader, post-World War I leader of a free Poland

**6 Feast of St. Nicholas Sw. Mikolaj**

12 1970 "December '70" Polish demonstrations against food price hikes

21 1854 Founding of 1<sup>st</sup> Polish settlement in U.S. in Panna Maria, Texas

1898 Marie & Pierre Curie, Polish & French chemists, discover radium

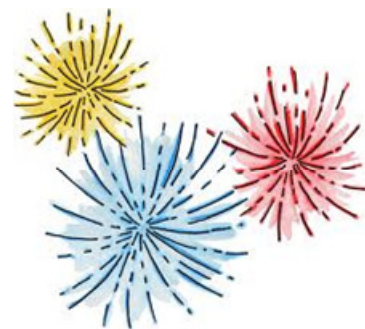
22 1990 Lech Walesa sworn in as President of the Republic of Poland

**25 Wesolych Swiat Bozego Narodzenia!**

**Vess-OH-wik shvyont Boh-ZHE-go nar-od-ZEN-yah**

27 1587 Coronation of Zygmunt III, King of Poland

**31 St. Sylvester's Eve Sw. Sylwestra**



**Happy New Year! Szczęśliwego Nowego Roku**

shchen-shlee-VEH-goh noh-VEH-goh ROH-koo

**New Year's Day Nowy Rok is a national public holiday in Poland. Many cities celebrate with fireworks.**

**A Polish Genealogical Society of America (PSGA)**

[www.pgsa.org/](http://www.pgsa.org/) handout listed these reasons for not researching our Polish roots:

- I don't read or speak Polish.
- My ancestors left no paper trail.
- I've heard all the records were destroyed.
- My family never talked about life in the "old country."

**Will your New Year's resolution involve learning about your family history? Some genealogy resources include:**

**Wisconsin Historical Society's Classes:**

- Organizing and Analyzing Dec 7
- Webinar: Frontier Genealogy Dec 10
- Webinar: Organizing and Analyzing Dec 16

TO REGISTER: [asklibrary@wisconsinhistory.org](mailto:asklibrary@wisconsinhistory.org) 608) 264-6519

**Website: Genealogy at the Wisconsin Historical Society**

[www.wisconsinhistory.org/genealogy/](http://www.wisconsinhistory.org/genealogy/) Over three million digitized records. "The majority of our Family History resources are not yet online." "If you can't find what you are looking for, please let us know."

**The Dane Co Genealogy Society's** Dec. 5 Meeting in Madison "Show and Tell" features member's genealogy project(s).

**The WI State Genealogy Society** lists many events, including webinars and Manitowoc's April 4-5 Gene-A-Rama.

**Books by:**

• Rosemary A. Chorzempa: *Polish Roots Korzenie Polskie*  
"Written by a national director of the PGSA, it throws cold water on the myth that successful Polish genealogical research is beyond the powers of ordinary people."

• Stephen Szabados, PA Journal's columnist:  
*Polish Genealogy: Four Steps to Success and Finding Grandma's European Ancestors*

• Adam Panczuk: *Karczeby: The Roots of Polish Life*  
"In one of the dialects spoken in the east of Poland, people strongly attached to the soil they had been cultivating for generations were called 'Karczebs'. With their bare hands Karczebs cleared forests .... the word *Karczeb* is [also] used to describe a stubborn tree stump..." - from book's website



## CLUB and MEMBER NEWS



### SUNSHINE CORNER! *Słoneczny Kącik*

You are welcome to share your news, stories, celebrations, birthdays, anniversaries. **Sto lat**

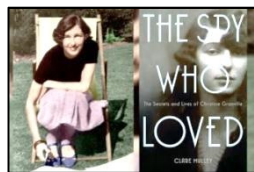
12/8 Marian Krzyzostaniak 12/13 Mabel Kuharski  
12/13 Art & Raina Haralampopoulos Anniv.  
12/14 George Verbeski 12/15 Jane Dunn/Jean Wroblewski  
12/17 Robert & Linda Kriz Anniversary  
12/18 Pam Pasowicz 12/24 Lori Chalecki/Lauri Ross  
12/19 Kara Grajowski 12/28 Marcia Flannery  
12/21 Ann Perry 12/30 Sharon Pasowicz

**Nov. 4 Marie Revolinski's** mother Clara Fitzpatrick, 97, of Cornell, WI passed away with her family at her side. She was the daughter of Felix and Mendalina (Minnie-Kotryck) Luzinski of Gilman. "...She raised eight children, worked at the local dry cleaners, as a certified nursing assistant, and then was the beloved baker for more than 20 years at the Cornell Public Schools.... her specialties were breads, cinnamon rolls, pies, cookies and bars. The school begged her to continue not only for her baking, but for her warm personality & the special manner with which she treated everyone." FROM MARIE: *We would like to thank everyone for the cards, visits, food, flowers & memorials in honor of my mother. Your kindness at this time will always be remembered. She was a very special treasure to our family.* - Marie Fitzpatrick Revolinski and family

Nov 8 Congratulations to the new dziadkowie: **babcia Kasia and dziadek Marian Krzyzostaniak** on the birth of Zofia Jeanine Krzyzostaniak (Zosia).

**John Benninghouse**, past PHCWI President and Board Member, on our Facebook page: request Sam Adams Beer Co. to use the Polish name "Grodziskie" (and not the German name Gratzler) for their Polish smoked wheat beer. [www.samueladams.com/contact-us](http://www.samueladams.com/contact-us) 1-888-661-2337.

**Jan 15 BOOK CLUB "The Spy who Loved: the secrets and lives of Christine Granville" by Clare Mulley.**



**Kasia Krzyzostaniak** is hostess at 3209 Highland Ct, Middleton (608) 836-8632. Please call ahead so she can set up chairs. Our South Central library System has 10 copies. "A scrupulously researched &

expertly rendered biography" Maria Krystyna Janina Skarbek [Christine Granville] was born in Warsaw. She became one of the Britain's longest-serving wartime women agents.

**2014 Poland Trips** • Dec. 3 at the Polish Center, Franklin, WI: RSVP for a 1 hour presentation by Fox World Travel & Insight Vacations "brochures, flyers, refreshments and door prizes, and more." [www.gofox.com/travel-shows/show/324](http://www.gofox.com/travel-shows/show/324)

• Feb. 13 10am Eva Verhoven "Heritage Discovery - Poland Heart of Europe" Madison Senior Center, 330 W. Mifflin  
• The Friendship Force's May 2014 "Outbound Exchange to Berlin, Germany & Poland" filled up in 3 days. [www.fewis.org](http://www.fewis.org)  
• Burkhalter Travel may offer a June "Jewels of Poland" trip. (608) 833-1525 or 800/556-9286.

**Quo Vadis Madison 2014** The UW's Polish Student's Assoc. is pleased to announce that Madison will host the annual conference of college students/young professionals. Its aim is to "create a sustainable world-wide network of young members of the Polish Diaspora." Watch for future details.

The PHCWI is listed with the "COLONEL OF ENGINEERS" for our past donation, and individual members contributed to the restoration of Milwaukee's Kosciuszko Monument. [www.rkmmilwaukee.org/](http://www.rkmmilwaukee.org/)



### Nov 11, S. 9th Place & W. Lincoln Ave, Milwaukee REDEDICATION OF KOSCIUSZKO MONUMENT

By Gloria Welniak

"He is as pure a son of Liberty as I have ever known and of that liberty which is to go to all and not to the few or rich alone."

- Thomas Jefferson

The wind gusted and clouds of snow swirled as we made our way with the crowd across the lawn to the Lincoln Street side of Kosciuszko Park in Milwaukee. Children scrambled in with hand-lettered signs in rainbow colors reading "Our Hero Thaddeus Kosciuszko" and "Kosciuszko freed the slaves."

We were there for the rededication of the Kosciuszko Monument, a massive bronze equestrian statue completed in 1905 by Italian sculptor Gaetano Trentanove and erected in a neighborhood then populated by Polish immigrants. The years took their toll. After over \$300,000 was raised by donations, and the city and county contributed an additional \$110,000 to upgrade and maintain the site, the statue was taken to Ohio for extensive restoration last February.

On this Nov. 11 - Polish Independence Day - a band played, we sang the USA and Polish national anthems, the Syrena Dancers performed, and Mayor Tom Barrett and County Executive Chris Abele spoke. Stories were told of Kosciuszko's life and the history of Milwaukee's Polonia by Donald Pienkos and John Gurda. We were convinced without a doubt that Kosciuszko was indeed a visionary and hero who fought in the American Revolutionary War, was given slaves and freed them, sold his properties and designated the funds to be used for the liberation and education of slaves. He returned to his homeland to fight for Polish independence and was instrumental in framing an edict to abolish serfdom and enfranchise Polish peasants.

Our hearts swelled with pride as we stood with our Polish American sisters and brothers alongside new Hispanic immigrants and citizens of color who now dwell where the Milwaukee Polish immigrant community originally settled. Kosciuszko would have approved of the diverse and democratic nature of this gathering in his park, a place to welcome the whole community.

**"Memorializing Kosciuszko"** is a 30 min. documentary produced by Milwaukee Public TV. The goal is to raise \$5,000 to bring this show to air in 2014. To view a short preview and make a donation, click on <http://igg.me/at/kosciuszko.com>. CHECKS PAYABLE TO: "MPTV-Memorializing Kosciuszko" MAIL TO: Milwaukee Public Television 1036 N. 8th Street Milwaukee WI 53233 Thank you for your support.



# POLISH CHRISTMAS BAZAAR

## 7th Annual Nov 2, 2013 at Zor Shrine

2013 THANK YOU/Dziękuję to all the volunteers who helped make this year's Polish Christmas Bazaar a success. Without your help, this event would not be possible and your time is so very much appreciated. It was a festive and fun filled day.

**Photographers:** Linda Cagle, Rose Meinholz, Don Wesolowski  
**IN BOLD = PICTURED**

**SILENT AUCTION ORGANIZER:** Gloria Welniak

**WINNERS:**

Polish Eagle Quilt.....	Kathy Villard
Polish Wood Bead Set.....	Karen Hill
Polish Gourmet Sampler Basket.....	Ryan Parks
Polish Gourmet Sampler Basket.....	Mary Paskey
Polish Boleslawiec Covered Casserole....	Karen Hill
Polish Glass Vase.....	Don Wesolowski
Collectible Brewer's Bobblehead.....	Don Wesolowski
Chocolate Cake.....	Deb Rychlowski



**Greeters, Info./Membership/Guest Registration:** Bob Doornek, Butch Luick, Ralph Tyksinski, Tom Serocki  
**Szopka:** Brania Family



Polish Eagle Quilt created and donate by Gloria Welniak



**Bakery:** Ronnie Guski, Alice Kvalheim, Marge Morgan, Bev Priefer, Mary Ann Reale



**Entertainment/Music:** Pat Stone, Tom Wosikowski

**Genealogist:** Barb Glassel

**Genealogy/ History:** Walter Chmielewski, Fred Janeczek, Rose Meinholz



**Polish Costumes:**  
**Halina Job**





**Cashiers/Credit Cards:**

**Ted Mianowski, Angie Jakacki, John Hagen,**  
 Deb Ankowicz, Ken Martin, Pam Pasowicz,  
 Diane Turner, Nancy Wisniewski, Sandra Witte



**Artisans:** Basia Pulz (*Wianki* - head wreaths),  
**Andrea Rolich** (*Wycinanki* - paper cut outs)

**Books:** Kasia Krzyzostaniak,  
**Irene Swiggum,**



**Greg Wisniewski**



**Pottery/Crafts/Toys: Patricia Brinkman, Laurie Ross**

**Amber Jewelry:** Marcia Flannery, Marie Revolinski

**Bakery Trip:** Butch Luick

**Buyers:** Deb Ankowicz, Jane Dunn, Marcia Flannery,  
 Marie Revolinski

**Clean-up Crew:** Deb Ankowicz, Pat Brinkman, Linda Cagle,  
 Marcia Flannery, Ronnie Guski, Angie Jakacki,  
 Kasia Krzyzostaniak, Butch Luick, Rose Meinholz,  
 Marge Morgan, Mary Ann Reale, Marie Revolinski,  
 Andrea Rolich, Laurie Ross, Bozena Wacławik,  
 Gloria Welniak, Sandra Witte

**Floater:** John Hagen, Joanna Pasowicz

**Media Advertisement:** Linda Cagle

**Mendota St./Transporters:** Linda Cagle, Jane Dunn,  
 Butch Luick, Barbara Lomperski

**Oplatek:** Carol Janeczek, Gloria Welniak

**Poster Design/Printing:** Marcia Flannery

**Poster Distribution:** Bob Doornek, Linda Cagle,  
 Stan Graiewski, Roni Guski, Barbara/Michael Lomperski,  
 Rose Meinholz, Allyson Olson, Andrea Rolich, Shirley Sperle,  
 Donna Smith, Diane Turner, John Zwadzich

**Road Sign Posting:** Butch Luick

**Sales and Wrapping Station:** Anna Peczerski, Karleen Tyksinki,  
 Nancy Wisniewski

**Volunteer Recruiter:** Linda Cagle

**Set-up:** Patricia Brinkman, Linda Cagle, Jane Dunn,  
 Stan Graiewski, Rose Meinholz, Basia Pulz, Marie Revolinski,  
 Andrea Rolich, Laurie Ross, Gloria Welniak

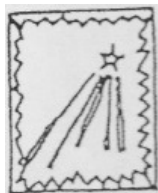
**The 2013 Bazaar Committee:** Jane Dunn, Marge Morgan, Mary  
 Ann Reale, Marie Revolinski, Andrea Rolich, Gloria Welniak  
**Chair:**

**Linda Cagle**



*"It takes many volunteers with a variety of ideas that become  
 action to make the PHCWI grow and succeed by working  
 together. Thank You!" - Mike and Barbara Lomperski*





Thank you to Maxine Cuta who shared this story of her family's Polish customs at the 2012 Wigilia

## Christmas Eve on the Maciej farm in the early 1900s

By Maxine Cuta 2012

Ignatz & Julia Maciej lived on a farm in the Township of Hale in Trempealeau County, Wisconsin, approximately 10 miles NE of Independence, WI. They were the parents of ten children, five girls and five boys.

My mother Agatha, the eighth child, was born in 1900. She loved to tell her children stories of life on the farm during her childhood before the conveniences of electricity, running water, in house plumbing, furnaces, and other modern conveniences that her children enjoyed. One of her favorite stories was about the preparations for Christmas Eve when she was about in the first grade. These tasks began on the first day of Advent and involved making paper cutout decorations *wycinanki*, folded paper decorations, straw decorations, willow weaving, preparing the crèche and maybe carving another figure, baking, making gifts, etc. For the children the most important task was to be the best behaved and most helpful, so as to be chosen by father to sit at the place of honor at the Wigilia supper. This honor was to sit next to the extra place set for the traveler who might knock on the door and ask to join the family.

On the day of Christmas Eve everyone arose early to prepare for the coming of the Christ Child. All the children had daily chores to do and there were extra tasks to be done, some assigned and others self-imposed. By mid-afternoon excitement ran high with every one attending to the usual assignments and traditions, including the younger children, who began running to the window looking for the Christmas Star, which announced the beginning of the celebration.

When the "Christmas Star" was sighted, all activities stopped and the entire family gathered around the crèche asking God and family members for forgiveness of any transgressions of the past year. This done, father would lead prayers of thanks, and ask if any one wished to offer special thanks for prayers answered. Then he announced the name and deeds of the recipient of the place of honor. This person led the family to the table, which had been set with a layer of hay under the tablecloth. Meanwhile, mother and the older girls rushed to the kitchen to bring in all of the food. Having fasted for the day, everyone was eager to get started - but not before another prayer of thanks was offered.

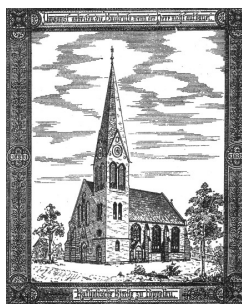
The meal consisted of all home grown products except for the fish, which the family had caught in the stream that ran through their property. The fish had been kept in the water tank until needed. After the meal mother and her helpers were given hugs of thanks. The younger children stretched out in the sitting room to nap, while the rest of the family prepared

for the 10 mile trip to SS Peter and Paul Catholic Church, to attend midnight Mass.

After the meal father and the older boys went to the barn to prepare the horses and sleigh for the trip and made sure the lanterns were ready to light the way. They filled the wagon box with a bed of hay to insulate and cushion. Earlier the boys had added sleigh bells to the harness of the horses.

Meanwhile, mother and her helpers cleared the table adding the scraps to the hay from under the table cloth, sorting out some for each animal family to share in this special feast. The younger children not napping fed this to the animals. By the time they returned to the house, Mother and daughters had completed their house hold duties and had reset the dining table with a set of home knit socks, mittens, caps and scarves, for each family member. These plus an orange were their Christmas gifts. The knit items were made of wool from their sheep. The sheep had been sheared and the family cleaned and spun the wool into yarn and then knit it into the finished products.

It was time to wake the youngsters from their naps and get them bundled up for the trip to church. The sleigh bells could be heard coming as father drove the sleigh down from the barn. Everyone hustled to get ready. The flannel sheets had to be placed over the hay in the wagon box. Then the family all climbed in and cuddled together as father and the eldest son covered them with "pierzyny" (goose down quilts) made from the feathers of the geese they raised. Father and son, garbed in



their horse leather long coats, climbed onto the seat, tucked a sheep skin robe about their feet and legs and gave the horses the signal to get started. As they wound down the road they began to sing Christmas Hymns, joining a line of family sleighs from up the valley and adding on to the procession as they went along.

After the Mass and wishing family and friends at church a Merry Christmas, they hitched up the horses and began the trip home. The singing decreased in volume as some of the family members dropped off to sleep. The Christmas season, that lasted until the Feast of the Three Kings (Jan 6), would be a busy one, visiting all family and friends to wish them God's blessings in the New Year. Upon arriving home the little ones were tucked into bed, breakfast was prepared and another day of farm and family work, and continued celebration of Christmas traditions began.

Drawing from SS Peter and Paul Church booklet

## EVENTS

### 23rd Annual Madison Polish Film Festival

Union South, the Marquee, 1308 W. Dayton St.

PARKING: Union South Parking Garage, Lots 16 and 17.

\*Free, open to the public \*Films in Polish with English subtitles\*

SPONSORS: Dept. of Slavic Languages Literature, ASM Assoc. Students, CREECA and the Polish Heritage Club - Madison.

#### Saturday, December 7:

##### 1pm *The Closed Circuit/Układ Zamknięty* dir. R. Bugajski



Inspired by real events that took place in 2003, this film relates the misfortunes of three businessmen who fall victim to a conspiracy of sorts, led by a corrupt group of jurists and tax department employees.

One day, at 6 a.m., anti-terrorist

intervention teams, guns in hand, enter the homes of these three businessmen, who have no idea of the origin of the accusations brought against them by the district attorney: they are accused of being criminals laundering money. Put in jail and kept from having any contact with their families who are being harassed by government employees, they can only count on the help of a young journalist who will risk his career on television to do everything he can to unveil the truth.

##### 3pm *Women's Day / Dzień Kobiet* dir. Maria Sadowska, '12



Halina, a cashier in a chain-store is hoping for a better life for herself and her 13 year old daughter, Misia. As soon as she can, Halina becomes the store manager; as manager she discovers that dishonesty, manipulation, and deceit are part of the price for a higher salary and standard of living. Halina soon loses track of past friendships, as well as her relationship with her daughter; will she take the opportunity to set things right? The absurdity of consumerism and its subsequent re-evaluation of values are called into question by this film that depicts an evolving Polish reality

movie clips at: <http://madisonpolishfilmfestival.blogspot.com/>

*The Carpathian Mts. are ~932 miles long. Poland (10%) of the area, contains part of the Tatras, the highest range. Peaks exceed 8,530'.*

### Dec 12 Thur. 4 pm 206 Ingraham Hall 1155 Observatory Dr Center for Russia, East Europe, Central Asia CREECA Understanding Where We're Coming from and Where We're Going: Unearthing 200 Years of Land Use History in the Carpathians and their Importance to Current Land Change"

Cătălina Munteanu, PhD Candidate, Department of Forest and Wildlife Ecology, UW-Madison is originally from Romania, where she studied Geography and Foreign language. "In her dissertation project, she is looking at historic and recent land use and land cover change in Eastern Europe and how it relates to past land use decisions."

"...In Eastern Europe agricultural land-use increased during the Austro-Hungarian Empire, but dropped sharply during and especially after the collapse of the Socialism. The highest rates of abandonment occurred between 1990-2000. The region experienced the shift from decreasing to increasing forest cover between the two World Wars, and the forest expansion trend persisted after the collapse of socialism. Urban development and wetland loss are other prominent processes since the 18th century." LECTURES ARCHIVES: [www.creeca.wisc.edu](http://www.creeca.wisc.edu)



## POLISH MUSIC



#### 4-20 Oct, New York: "Pro Musica Polonica" More than 20 events

- Phoenixtail: Music of The Polish Court 17th-century
- Ensemble Peregrina: Sacer Nidus, Medieval Music
- Bach, Poland and the Polish Style in His Music
- EPOLONAISE! The Golden Age Cathedral of St. John the Divine
- Polyhymnia: Music from Renaissance Poland.
- Magdalena Baczewska: Early Keyboard Music of Poland
- Galileo's Daughters: The Consilient Realm of Copernicus
- The Prusinowski Trio, specialists in ethnic P. folk music.

New York Early Music Central <http://nyemc.com/central/>

#### Nov 29-Dec 1 LAKE GENEVA, WI Polka Fest: A Holiday at Harbor Shores Resort \$15/day. [www.lakegenevapolkafest.com](http://www.lakegenevapolkafest.com)

- John Gora and Gorale from Burlington, Ontario,
- Polka Generations from Bourbonnais, Illinois,
- Tony Blazonczyk's New Phaze from Chicago,
- Squeezebox - Mollie "B" of Mollie B (of RFD-TV).

"Enjoy unique shopping, beautiful scenery, great food and best of all, three days of happy-snappy Polka music!

Dance on a beautiful wood dance floor provided by Frank

Napiwocki (The Legend!)." For info: Patrick Henry (800) 659-6811

#### 1 Dec Sun 3 pm River Forest, IL THE LIRA ENSEMBLE

Dominican University Performing Arts Center, 7900 W. Division



PROUDLY ANNOUNCES ITS 2013  
HOLIDAY CONCERTS FEATURING  
THE LIRA SINGERS, LIRA DANCERS  
AND LIRA ORCHESTRA

WITH GUEST STAR - 14-YEAR-OLD PIANIST DANIEL SZEFER

CALL 773-508-7040 DETAILS & TICKETS [www.liraensemble.com/](http://www.liraensemble.com/)

#### Szymon Wozniczka on WORT RADIO 89.9 FM

##### Dec 8 Sun 3 - 5 pm "On the Horizon"

"a variety of Polish music, mostly new releases: village music, folk, klezmer, balkan, ethno-pop, world, and reggae. Listen live

<http://www.wortfm.org/> or later ~ 2 weeks on WORT Archives

<http://www.wortfm.org/archives/>

Call in and e-mail the station with feedback, comments, and requests at (608) 256-2001.

UNTIL 12/2 - Nov 18 Szymon on "Global Revolutions" 9 - noon

Madison Public Library's Polish CDs "donated by the musicians/ Mad-Pol K.A. I hope you will find time to explore some of the latest music from Poland - now available thru the South Central Library system and can be reserved online. This edition hopefully represents the first wave of titles that will be added in upcoming years to Madison Public Library. The more interest shown in checking out these items the more the library would be interested in increasing their collection of music from Poland. Write me with questions." (608) 577-3897 [szymon2005@sbcglobal.net](mailto:szymon2005@sbcglobal.net)

Catalog → Format → Music → Polish

#### Q2 Music Radio and The Polish Cultural Institute New York

presented Audio Webcasts from Symphony Space. "This fall marks the centenary of composer-conductor Witold Lutoslawski, revered cultural icon and generous patriarch to a generation of younger composers, and the 80th birthday of Krzysztof Penderecki..."

All marathons and live performances streamed live and are available for on-demand listening at [www.Q2Music.org](http://www.Q2Music.org)

13 Dec at 7:30 pm EST "Witold Lutoslawski: A Centennial Tribute"

31 Oct Polish composers 24-hour scare-athon...horror films

25 Oct - 13 Dec "Celebrating Poland: Lutoslawski, Penderecki"

**Polish Heritage Club of Wisconsin, Inc.-Madison**  
**Group PO Box 45438 Madison, WI 53744-5438**

2014 PHCWI MEMBERSHIP –for yourself and/or as a gift membership

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City/State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

PLEASE EMAIL MY NEWSLETTER \_\_\_\_\_

Family \$25\_\_ Individual \$15\_\_

NEW\_\_ RENEWAL\_\_ SELF\_\_ GIFT\_\_

Scholarship Donation \_\_\_\_\_

Checks payable to: Polish Heritage Club of WI-Madison

I'm interested in: \_\_\_\_\_

Book Group\_\_ Crafts\_\_ Displays\_\_ Events\_\_

Genealogy\_\_ Newsletter\_\_ Publicity\_\_ School Displays\_\_

\_\_ My name/address/phone # may be in the Directory.

\_\_ Please do not include me in the Directory.

Board members may contact me for official business.

If you like, please share your:

Birthday(s)/Anniversary \_\_\_\_\_

Where your family lived in Poland \_\_\_\_\_

MEMBERSHIPS ARE FROM JAN 1 TO DEC 31

**IN THE NEWS 2013** *from various sources*

18 Sept - Nov 23, NYC - The Grolier Club's exhibit "Extraordinary Women in Science and Medicine" included Marie Curie during WWI driving to the front to X-ray wounded soldiers.

17 Oct, Madison - Ex-Mayor Dave Cieslewicz on mascots:  
"What if they were the Mukwonago Polacks? There was a time not so long ago when that derisive term for Poles was commonly used even in the Polish neighborhood where I grew up in on the south side of Milwaukee. And, in truth, the term can still be used without offense among my own people, just as a similarly degrading term to describe African Americans can be used among American blacks without insult while it would be a huge affront if it came from me. That's as it should be. Racial and ethnic groups get to decide for themselves what terms used to identify them are acceptable & which are offensive. It's a complicated case of history & context, it evolves..."

26 Oct, Chicago - National Public Radio WBEZ's 'Wait Wait...Don't Tell Me' apologized after host Peter Sagal and Peter Grosz answered a question about how many Poles it takes to screw in a light bulb. Polish Consul Kapuścińska said Poland's as Europe's success story "would not have been possible without the Polish intelligence and resourcefulness."

3 Nov, Krakow - Jan Matejko's bronze monument was unveiled on the 175th anniversary of the painter's birth.

Pawlowo, NW POLAND - A planned 120-megawatt wind farm will help meet Poland's Kyoto Treaty agreements.

5 Nov, Warsaw - Secretary of State John Kerry met with Polish Foreign Minister Sikorski and visited Lask Air Base. Earlier he laid a wreath on the grave of Tadeusz Mazowiecki, Poland's first prime minister after the fall of communism.

7 Nov, Wroclaw National Museum - The museum has ~ 200 works by Polish sculptor and fiber artist Magdalena Abakanowicz.

11 Nov, Warsaw - Independence Day clashes cost ~120,000 zloty (~30,000 euro), 72 arrested, Russian embassy attacked.

11-22 Nov, Warsaw - UN Climate Change Conference: Poland's environment minister was fired, 130 developing countries walked out of talks, and a symposium was held at Cardinal Stefan Wyszyński Univ. At the 2 day International Coal Summit, a Greenpeace banner "Who rules Poland? Coal Industry or the People?" and 1,000 people protested. ~90% Poland's electricity from coal, is 9th largest coal producer.

15 Nov, Tatra Mts - Researchers say 45 brown bears live in the 785 sq. km highest range in the Carpathian Mts. "...only a few bears – mostly males – specialize in destroying bee-hives."

Warsaw OldTown - Construction of an office building opposite the Royal Castle near Kolumna Zygmunta was halted. UNESCO has said the building could damage the area's historic status.  
Jankow Przygodzki, SE of Poznan - PM Donald Tusk visited gas pipeline explosion sites - 10 homes destroyed, 2 died.

17 Nov, Unieście, NW Poland - A dead 7 meter bottlenose whale found on the beach will be examined at Hel's Marine Station

18 Nov, BBC Headquarters in London - A 'Stop Nazi Propaganda' banner protested showing of the German TV series "Our Mothers, Our Fathers" *Unsere Mütter, Väter*. Poland's Home Army (AK) is presented as a band of anti-Semites.

19 Nov, Warsaw - Prof. Henryk Skarżyski, cochlear implant pioneer received Pro Ecclesia Medal from Cardinal Nycz.

21 Nov, Ural Mts, E. RUSSIA - Poland's 1st satellite, the star measuring Lem, was launched and sent to its orbit at an altitude of ~ 800 km. It weighs 7 kg, measures 20x20 cm.